

РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
АУТОНОМНА ПОКРАЈИНА ВОЈВОДИНА  
ГРАД ПАНЧЕВО  
ГРАДСКА УПРАВА  
Број: XI-13-404-203/2016  
Панчево, 11.01.2017. године  
Трг краља Петра I бр. 2-4

**ПРЕДМЕТ:** Одговор на захтев за додатним информацијама или појашњењима у вези са припремањем понуде за поступак јавне набавке мале вредности – Набавка рачунарске опреме за потребе саобраћајне полиције, бр. XI-13-404-203/2016

Наручилац је дана 10.01.2017. године, путем електронске поште примио захтев за додатним појашњењем везан за конкурсну документацију за поступак јавне набавке мале вредности - Набавка рачунарске опреме за потребе саобраћајне полиције, бр. XI-13-404-203/2016, које гласи:

1. У конкурсној документацији сте навели следеће:

„Понуђач је дужан да уз понуду приложи Техничку спецификацију понуђених добара, као и технички досије произвођача са видно означеним релевантним карактеристикама производа. Уколико је Техничка спецификација понуђених добара и технички досије произвођача са видно означеним релевантним карактеристикама производа на страном језику, неопходно је доставити превод на српски језик.“

Молимо Вас да ревидирате захтев, с обзиром да се у техничкој спецификацији понуђених добара, као и у техничком досијеу произвођача, налазе појмови које је немогуће или тешко превести са енглеског језика на српски језик, с тога вас молимо да дозволите достављање техничке спецификације и техничког досијеа произвођача на енглеском језику, са видно означеним релевантним карактеристикама производа.

2. Како захтевате Техничку спецификацију понуђених добара, као и технички досије произвођача са видно означеним релевантним карактеристикама производа, молимо вас да потврдите да се Техничка спецификација понуђених добара, може доставити на меморандуму понуђача, оверена и потписана од стране овлашћеног лица понуђача.

3. Да ли се у Обрасцу понуде у табели „Опис предмета набавке“ у колонама „назив произвођача и робне марке“ и колони „модел произвођача“, као и у „Обрасцу структуре цене“ за ставку 3. уписују и ознаке резервних тонера?

**Наручилац, у складу чланом 63. став 3. Закона о јавним набавкама, даје следећи одговор:**

1. Понуђач може доставити Техничку спецификацију понуђених добара и технички досије произвођача са видно означеним релевантним карактеристикама производа на енглеском језику.
2. Понуђач Техничку спецификацију понуђених добара доставља на меморандуму понуђача, оверену и потписану од стране овлашћеног лица понуђача.
3. У Обрасцу понуде у табели „Опис предмета набавке“ у колонама „назив произвођача и робне марке“ и колони „модел произвођача“, као и у „Обрасцу структуре цене“ за ставку 3. уписују се и ознаке резервних тонера.

**Комисија за спровођење поступка јавне набавке  
мале вредности бр. XI-13-404-203/2016**